

Universitatea de Medicină Farmacie Științe și Tehnologie „George Emil Palade” din Tg. Mureș  
Facultatea de Științe și Litere „Petru Maior”  
Departamentul de Științe și Litere 1  
Candidat: Drd. Sărmășan Emanuel-Daniel  
Concurs: pentru ocuparea postului didactic de asistent universitar pe perioadă  
determinată, poziția 53  
Discipline: Limba Engleză, Limba modernă – Engleză

## Lista de lucrări

### A. Teza de doctorat

(în curs de elaborare)

**Universitatea:** Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie  
„George Emil Palade” din Târgu Mureș

**Titlul tezei:** Elocvență și poesis în opera lui Valeriu Anania

**Conducător științific:** Prof. Univ. Dr. Iulian Boldea

### B. Articol publicat

Emanuel-Daniel **Sărmășan**, *Corectitudinea politică în traducere*, Buletinul științific al  
Universității Tehnice de Construcții București, Seria Limbi străine și comunicare,  
2021, Volumul XIV, Numărul 1/2021, ISSN 2537-5040, ISSN-L 2068 – 8202,  
pag. 20-30, Editura Conspress, București,  
[http://lsc.rs.utcb.ro/docs/BS\\_LSC\\_1\\_2021.pdf](http://lsc.rs.utcb.ro/docs/BS_LSC_1_2021.pdf)

### C. Articol publicat în rezumat

Nivel Doctorat – Emanuel-Daniel **Sărmășan**, *Jertfă, Damnare, Suferință –  
Eloquence and poesis in the work of Valeriu Anania / Sacrifice, Damnation,  
Anguish – Zilele Universității de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie  
„George Emil Palade” din Târgu Mureș, 2022 – Seria Zumbst Nr. 027 / 07.12.2022,*  
<https://zilele.umfst.ro/boa/>

### D. Alte comunicări

- Conferința națională pentru studenți: lucrarea *Școala - între tradițional și modern*,  
ediția a XIII-a, 26-27 mai 2022  
Nume student masterand: **Sărmășan** Emanuel-Daniel  
Universitatea Valahia din Târgoviște  
Coordonator științific: Conf. Univ. Dr. Roxana Enache  
Diplomă
- Concurs: *Cartea în era informației*, lucrarea *Cartea în era informației*  
Ediția a XXIII-a a Săptămânii Limbilor Străine – București, 23-27 aprilie 2018  
Nume student: **Sărmășan** Emanuel-Daniel

Director DLSC: Lect. Univ. Dr. Cristina Gherman  
Facultatea de Inginerie în Limbi Străine  
Universitatea Tehnică de Construcții București  
Traducere și Interpretare, anul I  
Diplomă

#### **E. Participări la prelegeri și seminarii online**

- Prelegere online pe temă de traductologie – Prof. Univ. Dr. Dragoș Ciobanu – 5 aspecte incomode despre traducerea automată neuronală, *Centrul de studii de traduceri de la Universitatea din Viena, 23 Martie 2023.*
- Prelegere online pe temă de traductologie – Dr. Alina Secară – Utilizarea tehnologiilor de recunoaștere și sinteză a vocii în procesele de traducere și subtitrare, *Centrul de studii de traduceri de la Universitatea din Viena, 30 martie 2023.*
- Seminar online de traducere – Prof. Dr. Dragoș Ciobanu – Post-editarea rezultatelor traducerii automate printr-un dispozitiv cu asistență tehnică și vocală a limbii, *Rezultate obținute în urma unor studii de monitorizare vizuale, Centrul de studii de traduceri de la Universitatea din Viena, 20 Aprilie 2023.*

Tg. Mureș la 27.04.2023